



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
2 August 2012
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по торговле

**Рабочая группа по сельскохозяйственным
стандартам качества**

Шестьдесят восьмая сессия

Женева, 5–7 ноября 2012 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

**Специализированная секция по разработке
стандартов на свежие фрукты и овощи**

**Тексты для принятия в качестве новых/
пересмотренных стандартов/рекомендаций ЕЭК ООН**

**Стандарт ЕЭК ООН FFV-38, касающийся сбыта
и контроля товарного качества цикория-витлуфа**

Документ, представленный секретариатом

I. Определение продукта

Настоящий стандарт распространяется на цикорий-витлуф, т.е. на кочаны цикория, выгнанные из корнеплодов разновидностей (культурных сортов), полученных от *Cichorium intybus L. var. foliosum Hegi*, поставляемый потребителям в свежем виде, за исключением цикория-витлуфа, предназначенного для промышленной переработки.

Цикорий-витлуф классифицируется по двум товарным типам:

- "белый" – "желтовато-белый"
- "красный".

II. Положения, касающиеся качества

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества цикория-витлуфа на стадии экспортного контроля, после подготовки и упаковки.

Однако в случае его применения на стадиях после отправки на экспорт у продуктов может проявляться по сравнению с требованиями стандарта:

- незначительная утрата свежести и упругости
- для продуктов, отнесенных к другим сортам, помимо высшего сорта, – незначительное ухудшение состояния, вызванное их развитием и тенденцией к порче.

Собственник/продавец продуктов не может выставить такие продукты или предлагать их на продажу, или доставлять, или сбывать их любым иным образом, кроме как в соответствии с настоящим стандартом. Собственник/продавец несет ответственность за соблюдение такого соответствия.

A. Минимальные требования

Цикорий-витлуф всех сортов с учетом специальных положений, предусмотренных для каждого сорта и разрешенных допусков, должен быть:

- неповрежденным
- доброкачественным; продукт, подвергшийся гниению или другому виду порчи, что делает его непригодным к употреблению, не допускается
- чистым, практически без каких-либо заметных посторонних веществ
- свежим на вид
- практически без насекомых-вредителей
- практически без повреждений, вызванных насекомыми-вредителями
- без формирующегося колосового соцветия, превышающего три четверти длины кочана
- аккуратно срезанным или отломанным на уровне шейки
- без избыточной поверхностной влажности
- без какого-либо постороннего запаха и/или привкуса.

Степень развития и состояние цикория-витлуфа должны быть такими, чтобы он мог:

- выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку
- доставляться в место назначения в удовлетворительном виде.

B. Классификация

Цикорий-витлуф подразделяется на три сорта, определяемые ниже:

i) Высший сорт

Цикорий-витлуф этого сорта должен быть высшего качества. Он должен иметь характерные признаки своей разновидности и/или товарного типа. Кочаны цикория-витлуфа должны быть:

- хорошо сформировавшимися
- плотными

- закрытыми сверху, т.е. с заостренной и плотно закрытой листьями верхушкой
- без внешних листьев длиной менее трех четвертей от длины самого кочана цикория
- ни зеленоватыми, ни глянцевитыми на вид.

Они не должны иметь дефектов, за исключением весьма незначительных поверхностных дефектов, при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке.

ii) Первый сорт

Цикорий-витлуф этого сорта должен быть хорошего качества. Он должен иметь характерные признаки своей разновидности и/или товарного типа. Кочаны цикория-витлуфа должны быть:

- достаточно твердыми
- без внешних листьев длиной менее половины длины самого кочана цикория
- ни зеленоватыми, ни глянцевитыми на вид.

Однако могут допускаться следующие незначительные дефекты, при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке:

- кочаны могут быть не столь хорошо сформированными
- верхушки листьев могут быть менее плотно прижатыми друг к другу, при этом диаметр раскрытой части листьев не должен превышать одной пятой от максимального диаметра кочана цикория
- легкое красноватое обесцвечивание
- легкая помятость
- легкая глянцевитость до серого или красноватого обесцвечивания по осям.

iii) Второй сорт

К этому сорту относится цикорий-витлуф, который не может быть отнесен к более высоким сортам, но отвечает минимальным требованиям, перечисленным выше.

Могут допускаться следующие дефекты цикория-витлуфа, при условии, что он сохраняет присущие ему характерные признаки качества, сохраняемость и товарный вид:

- неправильная форма
- слегка раскрытые кончики листьев; диаметр раскрытой части не должен превышать одной трети максимального диаметра кочана цикория
- легкая бледно-зеленоватая окраска кончиков листьев

- легкое красноватое обесцвечивание
- помятость
- легкая глянцеvitость до серого или красноватого обесцвечивания по осям.

III. Положения, касающиеся калибровки

Калибровка производится по диаметру самой широкой части кочана, измеренной под прямым углом к его продольной оси, и по его длине.

Однородность по размеру является обязательной в случае высшего и первого сортов. Для обеспечения однородности по размеру различия между кочанами в одной упаковке не должны превышать:

- 2,5 см по диаметру в случае высшего сорта и 4 см в случае первого сорта
- 5 см по длине в случае высшего сорта и 8 см в случае первого сорта.

IV. Положения, касающиеся допусков

На всех этапах реализации в каждой партии допускается наличие продукции, не отвечающей установленным для указанного сорта требованиям в отношении качества и размеров.

A. Допуски по качеству

i) Высший сорт

В общей сложности допускается наличие 5% по количеству или весу цикория-витлуфа, не соответствующего требованиям этого сорта, но отвечающего требованиям первого сорта. В пределах этого допуска не более 0,5% общего количества может составлять продукция, отвечающая требованиям по качеству для второго сорта.

ii) Первый сорт

В общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу цикория-витлуфа, не соответствующего требованиям этого сорта, но отвечающего требованиям второго сорта. В пределах этого допуска не более 1% общего количества может составлять продукция, которая не удовлетворяет ни требованиям по качеству для второго сорта, ни минимальным требованиям, или продукция, подверженная порче.

iii) Второй сорт

В общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу цикория-витлуфа, не удовлетворяющего ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям. В пределах этого допуска не более 2% общего количества может составлять продукция, подверженная порче.

В. Допуски по размерам

Для всех сортов: в общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу цикория-витлуфа, не удовлетворяющего требованиям калибровки.

V. Положения, касающиеся товарного вида продукции

A. Однородность

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным; каждая упаковка должна содержать только цикорий-витлуф одного и того же происхождения, сорта или товарного типа, качества и размера.

Однако смесь кочанов цикория-витлуфа явно различных цветов может упаковываться в одну упаковку при условии, что они являются однородными по качеству, и для каждого цвета – по происхождению.

Видимая часть содержимого упаковки должна соответствовать содержанию всей упаковки.

В. Упаковка

Цикорий-витлуф должен быть упакован таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая сохранность продукта.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть чистыми и такого качества, чтобы не вызывать внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, разрешается при условии, что для нанесения текста или наклеивания этикеток используются нетоксичные чернила или клей.

В упаковках не должно содержаться никаких посторонних веществ.

VI. Положения, касающиеся маркировки

На каждой упаковке¹ четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, сгруппированные на одной стороне и видимые снаружи.

A. Опознавательные обозначения

Упаковщик и/или грузоотправитель/грузодатель:

Наименование и физический адрес (например, улица/город/район/почтовый индекс и страна, если она отличается от страны происхождения) или кодовое обозначение, официально признанное компетентной национальной инстанцией².

¹ Эти положения о маркировке не распространяются на потребительские упаковки, содержащиеся в упаковках.

² Национальное законодательство ряда стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае применения кодового обозначения необходимо в

В. Характер продукта

- "Витлуф" или "Цикорий-витлуф", "Эндивий-витлуф", если содержимого продукта не видно снаружи.
- "Смесь цикория-витлуфа" или эквивалентное обозначение в случае смеси явно различных по цвету кочанов цикория-витлуфа. Если продукт не виден снаружи, должны указываться цвета и количества каждого из них в упаковке.

С. Происхождение продукта

- Страна происхождения³ и, факультативно, район производства или его национальное, региональное или местное название.
- В случае смеси явно различных по цвету кочанов цикория-витлуфа различного происхождения, название каждой страны происхождения указывается сразу после названия соответствующего цвета.

Д. Товарные характеристики

- Сорт
- "Неправильной формы", эквивалентное наименование, если применимо
- Размер (в случае калибровки), выраженный минимальным и максимальным диаметром (факультативно).

Е. Официальная пометка о контроле (факультативно)

Принят в 1962 году.

Последний раз пересматривался в 2012 году.

Схема ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи опубликовала пояснительную иллюстрированную брошюру, касающуюся применения настоящего стандарта. Данную публикацию можно приобрести в книжном магазине ОЭСР по адресу: www.oecdbookshop.org.

непосредственной близости от кодового обозначения проставить отметку "упаковщик и/или отправитель (или соответствующие сокращения), а перед кодовым обозначением должен стоять (буквенный) код страны/района (ИСО 3166), относящийся к сертифицирующей стране, если она отличается от страны происхождения.

³ Должно указываться полное или обычно используемое название.